

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALIARES)



## D. ANTONIO MOREY Y CASTAÑER

FALLECIÓ EN BARCELONA EL DÍA 15 DE FEBRERO DE 1921

A LA EDAD DE 43 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— ( E. P. D. ) —

Sus afligida esposa, D.<sup>a</sup> María Serrates; hijos, hijas, hermana; hermanos políticos, sobrinos y sobrinas (presentes y ausentes) y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

### Sección Literaria

#### EL VIEJO

Un sol de otoño, desmayado y triste, iluminaba el norteño caserío, medio oculto entre manzanos y entre pinos. Bajo la hierba húmeda, los pies hundíanse en la tierra, hecha lodo, con un ruido de agua, y en los árboles, cargados de manzanas, el oro y el sangriento color de la fruta contrastaban con el verde aterciopelado de las praderas.

Por un caminito estrecho, al pie de la abrupta montaña, veíase avanzar una carreta rechinante, tirada por bueyes.

Más lejos, y entre brumas azules, maizales salpicados de caseríos, y aldeas con sus casitas color de barro, chatas, iguales, cobijadas por la mohosa cruz de un campanario.

La barrera o cerca de espinos y tablonés se ha abierto. Un gañán penetra en el corralón que sirve de atrio a la alquería. Tendrá acaso aquel hombre cuarenta años, pero representa veinte más. Doblado, arrugado, seco, marcha a zancadas, y golpea, al andar reciamente, los pedruscos con sus enormes zuecos de madera forrados de paja.

Al aproximarse al caserío, un mastín, atado al pie de un enorme peral, mece la cola, ladrando alegremente. El campesino le grita:

—¡Quieto, «León»!...

Y el perrazo calla y se echa, dócil sobre la hierba.

Una campesina ha salido a recibir al labriego que llega. Es una mujer huesuda, larga y plana, cuyo cuerpo sin líneas tiene las proporciones de un ancho tablón. Viste la «casera» una falda oscura muy corta y un corpiño lanudo, Lle-

va medias azules, de grosero tejido, y sus pies sin carne, deformados y desparrramados, bailan en unos zuecos, cuya madera medio ha podrido la humedad.

Su fisonomía sin expresión, adusta y áspera, refleja la simplicidad de un espíritu medio salvaje.

El hombre interroga:

—¿Cómo está?...

La mujer replica:

—El señor cura ha dicho que «acaban-do»; que no pasará de esta noche...

Y sin añadir una sílaba, sin un gesto, sin mirarse siquiera, los dos han entrado en el caserío.

En la cocina se detienen, y allí van a una alcoba baja, negra, apenas ilumina-

da por un candil. Las gruesas vigas del techo, ahumadas y resquebrajadas por la acción del tiempo, atraviesan el dormitorio de una parte a la otra. Sobre esas vigas hay unas tablas que constituyen el pavimento del granero, por donde corre, de día y de noche, un rebaño de ratas...



## D. Pedro Bernat Colom

falleció en Reims (Francia), el día 15 de Febrero de 1921

A LA EDAD 48 DE AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— ( E. P. D. ) —

Sus afligidos esposa, hija, madre, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 21, a las siete y media, se cantará un oficio en la iglesia de la Alquería del Conde en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Un estertor ronco, una respiración silbante y dura, con cierto ruido de gorgoteo, sale de una cama, donde un viejecito, padre de la «casera», agoniza.

La hija y el yerno contemplan al agonizante con una mirada plácida y resignada.

El marido balbucea, al fin:

—Esto se ha acabado...

La mujer agrega:

—Desde medio día «resopla» así...

Y ambos se callan. El viejecito tiene los ojos cerrados, el color de tierra; sus mejillas acartonadas y su cráneo peludo y seco son de una momia. Su boca, hundida y entreabierta, deja pasar un poquitín de aire, aire que sale de aquel pecho esquelético que eleva de vez en vez la colcha roja que le ciñe.

El «casero» exclama de pronto, dirigiéndose a su mujer:

—Convenía que «acabara»... No podemos curarle ya... y hay que recoger las manzanas y muchas cosas... El tiempo es ahora bueno... Mañana quizá no lo sea...

Este pensamiento del marido inquieta muchísimo a su mujer.

¡Las manzanas!... ¡La hierba para las vacas!... ¡El buen tiempo!... Es importantísimo todo ello: es lo importante, en definitiva, cuando el moribundo no ha de vivir ya...

La campesina tiene una idea.

—¿Por qué no avisas a los parientes del pueblo y a tus amigos de San Martín de los Pinars?... Eso adelantamos...

El gañán se rasca la cabeza:

—¡El caso es que como todavía no ha «acabao»!...

—¿Y que crees que le falta?... ¡Vete, y dices que el entierro es de aquí a «pasao» mañana!... ¡Tienes seis horas de camino, ya lo sabes!... ¡Para cuando vuelvas ya ha «descansao» el «pobretico»!...

El marido medita unos instantes. Al fin dice:

—¡Tienes razón, hay que aprovechar!... ¡Los manzanos... la siega junto al molino!...

¡El buen tiempo!...

Y los dos salen de la alcoba sin volver la cabeza, y se dirigen, sin decir palabra, a la cocina.

—Oye, las tortas... no se te olviden... Tres docenas. En el corral hay huevos, y junto a la cuadra, medio costal de harina.

—Ya lo sé—responde secamente la «casera». Y como hablando consigo misma, añade:— ¡Qué gastos tiene una muertel!... ¡Dos docenas de huevos, medio costal de harina y... lo que deban!...

El gañán, sin escucharla, se dirige a una alacena y coje un pan de seis libras. Con su navaja sin punta, pero muy afilada, corta un pedazo, recoge en la palma de la mano las migas que han caído sobre la mesa y se las come. Después, con la misma navaja, y con idéntico y avariento primor para no excederse en la medida, toma de un puchero viejo un poquitín de manteca, la extiende sobre la rebanada de pan y, empezando a comerla, hace mutis por el corral sin despedirse. El perro le saluda al marchar con unos ladridos, la cerca se abre, y a los pocos minutos la silueta desgarrada y cansina del labriego se esfuma en un recodo del camino...

La mujer se ha quedado sola en la cocina. Va y viene de un lado para otro. En un barreño prepara la masa de agua y harina. Después va cascando y batiendo huevos sobre aquella masa donde se hundían las manos sarmentosas y renegridas.

Fuera se ha oído una voz fuerte.

—¡Atanasial!... ¿Va mejor el padre?...

—¡Está casi «acabao», Juancho!...

—¡Cómo va a hacerse!...

—¡Y al entierro puede usted venir con la Adela!...

—Sí que vendremos...

El «casero» volvió al cabo de muchas horas.

—¿Ha «terminao»?...—fué su primera y anhelante pregunta.

—No, sigue, sigue... lo mismo...

Marido y mujer se miraron inquietos. Aquella agonía era ya demasiado larga.

Además, estaban hechas las invitaciones para el entierro...

Cenaron los dos una cebolla, un pimiento cada uno y un trozo no muy grande de aquel pan de seis libras. Encendieron después un candil. Cerró el marido el portalón, después de haber soltado su perro; y los dos entraron en la alcoba del agonizante, a cuyo fondo había otra cama. Casi vestidos se acostaron, sin cruzar palabra, y el «casero» apagó de un soplo el candil, volviéndole la espalda a su mujer.

Al cuarto de hora escaso el estertor del viejo se confundía con los ronquidos apacibles de la pareja campesina y con el ruido de las ratas, que corrían, triunfadoras, por el granero...

Al amanecer ya estaban levantados los dos. El viejo vivía aún. El espanto de la hija y del yerno fué inenarrable.

—¡Y mañana por la mañana vienen al entierro!—dijo el marido.

—¿Qué haremos entonces?...

—¡Y los manzanos sin recojer!...

—¡Con el tiempo que está haciendol!...

La escena fué cómicamente trágica. Los invitados habían venido ya, y el viejo no había muerto aún. Las mujeres, de negro con sus enormes paraguas y una cara muy triste, hacían coro a los hombres en el pésame. Cuando se supo que el viejo vivía entraron todos en la alcoba y le contemplaron y le examinaron a su gusto. Alguien dijo:

—¡Pues hay que volverse, porque la cosa va para largol!...

La «casera», que había preparado las tortas y «tenía el gasto» ya hecho, propuso una espera. Se aceptó por humanidad. Las «tortas de entierro» serían esta vez «tortas de entierro... anticipado».

En el corralón fué el banquete; un banquete silencioso y grave al principio, menos grave después...

—¡Saca un pellejol!...—tuvo que ordenar el «casero» a su esposa.

Y el pellejo de vino, estallante y duro, quedó en seguida flácido y arrugado.

Una de las mujeres, que por invencible curiosidad había permanecido cerca del agonizante, surgió de pronto, diciendo:

—¡Ya «acabó»!... ¡Dios le haya «perdonao»!...

La hija y el yerno, impasibles, entraron en la alcoba mortuoria. El comentario del gañán fué éste:

—¡Mira que ha «durao»!...

Y cuando a solas, en la cocina, se encontraron los esposos, fué ella la que con acento de infinita amargura dijo:

—¡Tres docenas de tortas... un pellejo entero de vino!...

Mientras él, resignado, contestóle:

—¡Gracias a que «esto» no sucede todos los días!...

CURRO VARGAS

## Crónica Local

Hace dos semanas que nos ocupábamos del proyecto benéfico, que acarician buen número de personas, de fundar en esta ciudad una *Casa-Cuna*.

Parece que la idea cunde y, como era de esperar, las personas pudientes han ofrecido su ayuda, arrojando el hombro, y mostrándose dispuestos a contribuir con su dinero a la realización del proyecto.

Por de pronto se instalaría la *Casa-Cuna* en los bajos de la casa que fué *Hotel Marina*, pues la piadosa señora que recientemente adquirió el edificio, cede caritativamente el local necesario.

Una comisión de señoras de la Junta de *La Gota de Leche*, está encargada de solicitar a domicilio la cooperación y ayuda, formando una lista de suscriptores, pues no es posible llevar adelante el proyecto, sin saber antes con lo que se puede contar. Por de pronto tenemos la satisfacción de consignar que esa Comisión de señoras halla tan buena acogida doquiera que no es aventurado augurar un feliz éxito a la obra; con lo que se habrá confirmado una vez más que Sóller

no conoce la palabra imposible, y que tiene abiertas sus arcas para cuanto sea laudable y signifique progreso, sea en el sentido que sea.

Los preliminares de la obra siguen bien; procuraremos enterar a nuestros lectores de cuanto se haga encaminado al éxito de la nueva institución.

Hemos sido galantemente obsequiados con un ejemplar del «Almanac de les Lletres» que acaba de salir a luz, impreso en esta misma imprenta.

Agradecemos infinitamente la deferencia. L'«Almanac» viene a llenar un vacío; a espurriar sobre el espíritu de nuestra sociedad un poco del polvo de oro de nuestros poetas; viene a establecer «una más íntima compenetración de la poesía con el pueblo».

Era de desear la aparición de este almanaque, pues de uno igual cada año ya disfrutaron en otro tiempo nuestros mayores. Y en manera alguna podía dejar Mallorca de tenerlo (como lo tienen otras regiones) siendo tan rica y continúa nuestra floración literaria.

En el tomo, pulcramente editado, van insertas composiciones originales de casi todos los actuales poetas mallorquines y de la mayoría de los catalanes. Precediendo esa pequeña antología va incluido un santoral.

Es de esperar no será interrumpida en años venideros su aparición, si, como suponemos, le otorga el público una favorable acogida.

Conforme anunciamos, el domingo último se celebró en el teatro de la «Defensora Sollerense» la anunciada función declamada, representándose por la compañía que dirige el Sr. Fuster, el drama en tres actos *La muerte civil* y la pieza cómica *Per una carta*.

Bien merece el trabajo de los actores un comentario de crítica, pero la falta de espacio nos impide el que podamos dedicárselo hoy. Por su esmerada labor realizada el pasado domingo queremos así mismo enviarles un aplauso, y como mañana ha de actuar nuevamente dicha compañía en nuestro teatro, el sábado próximo juzgaremos el trabajo que harán mañana los artistas que forman la citada compañía.

\*\*

En el mencionado teatro de la calle de Real, mañana por la tarde, se celebrará función de cine en la que debe proyectarse la película en cuatro partes *El crimen del primo Jesuito* y además se pondrá en escena la chistosa pieza catalana, en un acto, original de D. J. Feliu, *Las carolinias*.

\*\*

Por la noche, a las ocho y media, la misma compañía representará la hermosa comedia en tres actos y en verso original de D. M. Echegaray, titulada *El enemigo o Hijos sin madre*.

Terminará la velada con el juguete cómico *Roncá de despert*.

En la mañana del jueves, día 17, se unieron con el santo lazo del matrimonio la bondadosa señorita Ana Calafat y Frontera y el joven comerciante D. Lucas Trias y Besson.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús de la parroquial iglesia, a las siete de la mañana, habiendo bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda con velo y adornos de azahar.

Apadrinaron el acto, por parte del novio, su señor padre D. Jorge Trias y Castañer, y por parte de la novia, su

prima, la distinguida señorita Catalina Frontera y Muntaner, actuando como testigos D. Bartolomé Coll y Rullán, propietario, y D. Arnaldo Casellas y Gili, industrial.

Después de un excelente almuerzo, servido en casa de la madre de la novia, los noveles esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, salieron para Palma en automóvil, de paso para Lluch, donde pasarán la luna de miel, embarcándose, el próximo martes, en dirección a Lorena, donde tiene el novio establecido su negocio.

Nos comunica nuestro particular amigo D. Bartolomé Canals, administrador de Correos de esta ciudad, que en adelante, los domingos y días festivos, la oficina para despacho del público estará abierta de ocho a diez de la mañana, permaneciendo cerrada durante la tarde.

Nos complacemos en hacerlo público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Por medio de atento B. L. M. nuestro muy apreciado amigo el Rdo. señor D. Bernardo Oliver y Deyá nos comunica que el domingo, día 28 del corriente, hará su entrada solemne en Algaida, de cuyo Curato poco ha recibió la colación canónica.

Se nos dice que en Algaida la noticia produjo verdadera alegría y satisfacción y que, para dar de ello una prueba, se prepara allí solemne recibimiento al novel Párroco.

De esta ciudad propónense ir a Algaida, para asistir al acto solemne de la entrada, varios sacerdotes y buen número de amigos del Sr. Oliver, para darle una muestra de alta consideración y estima.

Procuraremos oportunamente reseñar el acto, como lo hicimos con los Reverendos Párrocos de Felanitx y Alcudia al hacer su entrada, porque a más de ser una gloria de la ciudad de Sóller contar con tan beneméritos hijos y por tanto ser digno de consignarse, nos unen con el Rdo. Sr. Oliver vínculos de amistad y cariño tales que hacen que miremos con singular agrado e interés cuanto a él se refiere.

Reiteramos al Rdo. Sr. Oliver la enhorabuena, deseándole cierto en el desempeño del nuevo cargo que se le acaba de confiar.

Esta mañana ha salido de nuestro puerto, con destino al de Cetta y con completo cargamento de higos, limones y naranjas, el pailebote a motor *Elias Miguel*.

\*\*

Se encuentra cargando cemento el pailebote *Joven Luisa*. Tan pronto haya cargado, saldrá con rumbo a Mahón.

\*\*

Se encuentra también en nuestro puerto el laud a motor *Mercedes*, el cual embarcará naranjas para transportar al mismo antes nombrado puerto de Mahón.

\*\*

La próxima semana saldrá para Barcelona, con carga general, el jabeque *Antonieta*.

Durante esta semana se ha procedido a la poda de los plateros de las plazas de la Constitución y de Antonio Maura. Ha sido una poda implacable, si bien conveniente, pues con ella se logrará desarrollar más tupido follaje en tales árboles, que a más de contribuir al ornato público, en verano darán más es-

pesa sombra, que es lo que al parecer se intenta con la poda radical e implacable realizada estos días.

\* \* \*

Además, en el arenal *d' en Repic* se están replantando los plateros que perecieron, sin duda por no poder resistir el aire salobre del mar. Cabe suponer que no será la última vez que sea preciso renovarlos, pues que los plateros parecen no ser los árboles más apropiados para crecer y desarrollarse junto al mar. Son árboles resistentes, pero más fuertes que ellos es el aire que tienen que aguantar sobre todo en invierno.

No queremos echarnos de agricultores, pero no se necesita ser muy perito para ver que una plantación de pinos, por ejemplo, daría mejores resultados, si bien necesitarían más tiempo para su desarrollo. Buena prueba es el pino histórico del Puerto que crece a dos palmos del agua y los innúmeros pinos que se ven en la costa hasta besar el mar, por la parte de *Muleta*.

Si nos permitimos hacer tal observación es movidos por el interés de la ciudad. ¡Qué hermoso habría de ser ese pedazo de concha, conocido por *l' arenal d' En Repic*, sembrado por copudos pinos y ofreciendo, en verano, sombra refrigerante, a los bañistas! ¡Qué encanto recibiría la playa, aunque no fuera más que en unos pocos ejemplares de las proporciones del hermoso pino del Puerto!

Como saben nuestros lectores, el retablo de San José, de estilo churriguesco, está sufriendo importantes reformas en los talleres del reputado escultor D. Miguel Arcas, en Palma, donde fué llevado hace bastantes meses.

Habíase creído que a pesar de las importantes reformas que se pensaba introducir en él, estaría de nuevo colocado, en la próxima fiesta del Santo Patriarca; pero, según se nos informa, no será posible hasta fines de Mayo, trasladándose para esta fecha, la festividad del Patrocinio de San José que suele celebrarse el primer domingo del referido mes.

No podemos puntualizar cuales son las modificaciones introducidas, pero sabemos que se está dorando todo, con polferomos tonos y que en la definición se le añade precioso alto relieve.

La capilla hallase ya, como quien dice, aderezada para recibir el retablo, pues fué decorada con sumo acierto y adornada con imitaciones de jaspes varios.

No es aventurado afirmar, pues, que será una de las más preciosas capillas de nuestro primer templo, como parecía reclamarlo la arraigada devoción que se profesa en Sóller al Santo Patriarca.

En otro lugar del presente número publicamos un anuncio de los señores «Sagaseta y Quintero», negociantes en frutos establecidos en París.

Como podrá ver el lector, los mencionados señores han sucedido en el expresado comercio a nuestro paisano D. Damián Coll y, según nos manifiestan, piensan dedicarse al mismo negocio que su antecesor.

Deseámosles acierto y pingües beneficios.

Mañana domingo, a las ocho de la mañana, en el zaguán de la Casa Consistorial, tendrá lugar el acto del sorteo de los mozos del cupo de este año.

En nuestro próximo número publicaremos la lista de los mozos sorteados con expresión del número que haya obtenido cada uno de ellos.

## PRIMERES POESÍES

Libre de 160 páginas d' En Bartomeu Barceló.

Se ven al preu de tres pessetes en la librería de aquesta mateixa imprenta.

## Sección Necrológica

Victima de pulmonía, el día 15 de los corrientes, falleció en la Ciudad Condal, el acaudalado señor D. Antonio Morey Castañer, en la flor de su vida, pues contaba solamente cuarentitres años.

Joven de quince años, ausentóse de nuestra ciudad estableciéndose en la República Dominicana donde logró hacerse con una fortuna que le permitía vivir con desahogo, labrada con su esfuerzo y su talento comercial.

Durante el pasado verano estuvo en nuestra ciudad, con su distinguida familia y al comienzo de la estación invernal trasladóse a Barcelona, donde le ha sorprendido la muerte, cuando le era dado gozar del fruto de su trabajo y rodeado de los seres más queridos.

El Sr. Morey, de carácter bondadoso y honrado, gozaba de muchas simpatías en nuestra ciudad, donde contaba muchas relaciones y era estimado de todos los que le frecuentaban.

Razón tienen, su señora viuda, doña María Serrates, hijos e hijas, de llorar tan sensible pérdida, tanto más sensible y dolorosa si se tiene en cuenta que muere todavía joven.

Compartimos sinceramente su dolor por tan irreparable pérdida, y al elevar nuestras preces al Altísimo para el eterno descanso del alma del finado, deseamos también que el Todopoderoso otorgue a la señora viuda, hijos e hijas y demás parientes, el necesario consuelo y resignación en su amarga pena.

\* \* \*

Por noticias particulares llegadas a esta ciudad nos hemos enterado con sentimiento de que en Reims (Francia), falleció el martes de esta semana nuestro paisano el comerciante de aquella ciudad D. Pedro Bernat Colom.

Ha sucumbido el señor Bernat a larga y penosa dolencia sufrida con cristiana resignación y confortada su alma con los auxilios de nuestra santa religión.

Muere todavía joven, a la edad de 48 años, cuando se había labrado con su constancia y trabajo, una posición que debía permitirle, más adelante, vivir sosegadamente, sin los quebraderos de cabeza que proporciona el negocio y que suelen amargar la existencia aún a las personas que se hallan en la plenitud de la vida.

El miércoles se verificó el entierro al que tomó parte la colonia española de Reims y multitud de compatriotas nuestros establecidos en los pueblos cercanos a la mencionada población francesa, siendo dicho acto una gran manifestación de duelo, pues el Sr. Bernat gozaba de generales simpatías, razón por la cual su muerte ha sido muy sentida.

Descanse en paz su alma y reciban su afligida esposa y demás deudos cuya muerte lloran, nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 Enero de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Amador Canals, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, don Francisco Frau, D. Miguel Colom y don Juan Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se aprobó el proyecto de camino vecinal, redactado por el Ingeniero D. Pedro Ibarra Grañen, que partiendo de la calle

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

# Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

de la Romaguera, cerca de la fábrica de tejidos La Solidez, termina en el puente de *Ca's Jurat*, cuyo presupuesto es de 3.679'88 pesetas.

También se resolvió aprobar otro proyecto de camino vecinal llamado de Fornalutx, redactado por el mismo Ingeniero, que arranca de la calle de la Alquería del Conde, cuyo presupuesto importa, en la parte correspondiente al término de Sóller, la suma de 21.317'91 pesetas.

Se aprobó también otro proyecto de camino vecinal llamado de Biniaraix redactado por el señor Ingeniero D. Miguel Massanet, que arranca de la calle de Ozonas y pasando por la aldea de Biniaraix termina en el camino de Sóller a Fornalutx, cuyo presupuesto importa la cantidad de 17.249'19 pesetas.

Previa la lectura de sus respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socías 1.434'84 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Francisco Colom 50 pesetas por leña suministrada para el fiolato de *Ca'n Bleda* y a D. Antonio Rullán Colom, perito agrónomo 145 pesetas por justipreciar varias parcelas de terreno adquiridos para ensanche y prolongación de vías municipales.

Se aprobaron el derecho a perpetuar sepulturas en los solares del cementerio católico señalado con el número 181 a favor de D. Antonio Bauzá Enseñat y con el número 182 a favor de D. Damián Vicens Mayol.

Dióse cuenta del proyecto de presupuesto municipal ordinario, formado por la Comisión de Contabilidad de este Ayuntamiento para el próximo ejercicio económico de 1921 a 1922 y se resolvió quedara ocho días sobre la mesa para su examen.

Se concedieron a diferentes vecinos permiso para realizar obras particulares en sus respectivas fincas.

Se resolvió, previa lectura de la reclamación formulada por el propio interesado, incluir a D. Lorenzo Roses Borrás en las listas de mayores contribuyentes al publicarlas definitivamente.

El señor Bauzá, en nombre de la Comisión de Obras, enteró la Corporación de las gestiones realizadas, cumpliendo lo acordado hace ya algún tiempo, referente a buscar el apoyo y concurso pecuniario de los vecinos que han de salir directamente beneficiados con el derribo que proyecta el Ayuntamiento de la casa número 15 de la calle de Moragues, denominada de *Ca'n Massane*, las cuales, según manifestó han resultado infructuosas, no habiendo podido conseguir el propósito que el Ayuntamiento perseguía.

Enterada la Corporación, lamentó la falta de asistencia que se prometía encontrar entre los vecinos colindantes interesados en esta mejora, que han de salir con ella directamente beneficiados; y estimando que la opinión pública demandada con insistencia el derribo de esta casa por lo mucho que ha de contribuir al embellecimiento de la población y ha de facilitar el enlace útil y cómodo del casco viejo de esta población con el ensanche por su parte oriental, acordó la prolongación de la calle de San Jaime y adquirir la casa de referencia, encargando al ar-

quitecto D. Carlos Garau Tornabell la formación del correspondiente proyecto de alineación.

Considerando la Corporación de suma e imprescindible necesidad y urgencia para la cultura de esta población, la construcción inmediata de la escuela graduada que piensa edificar el Ayuntamiento, cuyo proyecto encargó al arquitecto don Francisco Roca, se resolvió agregar a la Comisión nombrada para dirigir esta mejora, a los señores Piña y Colom (D. Miguel) encargando a esta Comisión que procure la más pronta terminación de los planes y presupuestos y haga las gestiones necesarias para llevar a feliz término esta obra a la mayor brevedad posible.

Secundando los deseos de la Junta local de Sanidad, manifestados por el señor Presidente, de emprender con más energía que hasta ahora, la campaña de desratización para evitar la introducción y propagación de las epidemias que importan y transmiten a la humanidad estos roedores, la Corporación resolvió aumentar a diez céntimos el precio que se paga por cada ejemplar que se destruye y se entrega a la casa Consistorial.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 20.—Tercera Domina del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Rosselló de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal. Al anochecer, Rosario y ejercicio de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Miércoles día 23.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón doctrinal.

Viernes, día 25.—Por la tarde, a las tres y cuarto, el ejercicio del *Via-Crucis*; a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 26.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—Mañana, domingo día 20.—A las siete y media Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo y acto seguido se continuará la devoción de los *Siete Domingos*.

## La Solidez

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad se convoca a los señores accionistas a Junta Jeneral ordinaria que tendrá lugar el día 28 del corriente mes, a las 3 de la tarde, en el local que ocupan sus oficinas.

Sóller, 19 de Febrero de 1921.—Juan Morell Roses, Srio.

## HAY QUE DEFENDER A MALLORCA

Un día nos quejamos de una real orden sobre las harinas que hiere nuestra dignidad; otro día una orden de alto funcionario, ratificada luego por el Ministro, nos arrebató un régimen beneficioso, cual el del teléfono, de que veníamos gozando; otro día una Compañía naviera, subvencionada por el Estado, cobra, antes de que sean aprobadas definitivamente, unas tarifas intolerables por lo extremadamente subidas; otro día son las carreteras las que merecen el olvido del Estado, llegando al abandono de éste a hacer que pueblos enteros se queden aislados, sin medios de comunicación.

Estos hechos revelan cómo se nos mira desde Madrid. Contra esa irritante actitud del Poder central, se rebela a diario todo mallorquín. No pretendemos culpar al Gobierno actual de estos males, sino a todos los Gobiernos, así conservadores como liberales, en sus diversas ramas. Hoy está en el Poder un Gobierno conservador, y a él, en pleno Parlamento, hay que exponerle, con toda claridad, el abandono en que nos tiene.

Esta tarde se reúnen en la Diputación las fuerzas vivas, mejor dicho, una parte de las fuerzas vivas, ya que en ellas no está representado todo lo que forma la vida de Mallorca, para tratar de las crecidas tarifas de la «Transmediterránea». En este asunto que merece la atención de tales fuerzas, que, no sólo deben contentarse con que vuelvan las cosas al estado en que se hallaban en Diciembre último, sino que deben procurar, por ser éste su deber—que imponen el espíritu de justicia y la opinión de toda Mallorca—, que las tarifas, de pasaje y carga, que regían a fines del año último, sean rebajadas, ya que ello es lo prudente y lo justo después de la enorme baja que han experimentado todos los productos, y especialmente los que afectan a la navegación.

Pero, después del de las tarifas marítimas, hay muchos otros asuntos a gestionar en Madrid: el servicio telefónico, el régimen de importación de harinas, desvaneciendo la atmósfera que nos rodea como país de contrabandistas, el tendido de nuevos cables telegráficos, las carreteras, la Casa de Correos, el profesorado de las Escuelas graduadas, la explanada de Santa Catalina, etc., etc.

Todas estas gestiones, empero, no se han de realizar aislada y reservadamente en los Ministerios: hay que tratar de todo ello en el Parlamento y por todos nuestros representantes en Cortes, que deben unirse, como a diario hacen los de otras regiones, para defender los intereses del

país que los eligió. Los Diputados y los Senadores deben dejar oír, en el Parlamento, la voz de Mallorca, que sufre humillada el abandono en que se la tiene y que desea prosperar sin encontrar en el Estado las dificultades de siempre.

Y las fuerzas vivas deben acompañar a los representantes en Cortes en este viaje a Madrid, y demostrar allí, apelando a todas clase de medios, que lo expresado por nuestros representantes en Cortes no es la simple opinión de éstos, sino la fiel expresión del país entero.

Indicamos la idea a las fuerzas vivas que hoy se reúnen y a las Corporaciones y entidades que representan, ya que se trata de una iniciativa que puede ser de buenos resultados y que no es más que el reflejo de lo que se piensa y se dice en todos los círculos de nuestra vida.

Y, antes de terminar estas líneas, hay que consignar que en esto no puede guiarse a nadie otro propósito que el de ver prosperar a Mallorca, que sólo crece gracias a la iniciativa particular y a pesar, no ya del desamparo en que se nos tiene, sino de las dificultades que siempre suele oponernos la organización del Poder central.

(De Correo de Mallorca).

## Crónica Balear

## Palma

El domingo por la mañana empezaron en el campo de «Son San Juan» los vuelos con pasajeros en el «Aviatic» del experto aviador Manuel Colomer, los cuales continuaron todos los días de esta semana.

Todos los vuelos sirvieron para que el público pudiera admirar las condiciones del «Aviatic» y la pericia y extremada prudencia del experto Colomer.

El notable piloto catalán tiene solicitados bastantes vuelos así es que de permitirlo el tiempo volará estos próximos días mañana y tarde.

El pasado domingo tuvo lugar la inauguración de la exposición de pinturas en el salón de la sociedad de «La Veda» del distinguido pintor mallorquín don José Pons Frau.

Durante estos días dicha exposición se ha visto muy concurrida, habiéndose adquirido bastantes cuadros.

Ante una muy numerosa y selecta concurrencia que llenaba por completo el local, dió el miércoles en el Museo Diocesano, su segunda conferencia, complemento de la primera que tanto interés logró despertar, el distinguido arquitecto D. Guillermo Forteza.

Comenzó haciendo notar que la organización de la vida moderna no permite al proyectista de urbanizaciones y reformas

interiores el hacer uso de toda la gama de motivos artísticos que constituyen la herencia medioeval y del Renacimiento. El caminar del tiempo ha impuesto la transformación de muchas cosas. Los mercados se transforman en plazas cubiertas o tienden casi a la desaparición sustituyéndose por los repartos domiciliarios; las fuentes públicas pierden su significación pues que las canalizaciones hacen llegar directamente el agua a las estancias, y hasta las obras esculturales ya no se exhiben en la vía pública sino en los Museos.

Hizo historia de la manera de construir ciudades y con minuciosos detalles se ocupó de la reforma proyectada por el Arquitecto municipal don Gaspar Beunssar y dijo que su entusiasmo le ha hecho excederse en grandezas.

Analizó las tres secciones de que consta el plano.

Hizo al final ligeras indicaciones respecto a los medios pecuniarios para realizar tales reformas y dijo que desde el momento que el Estado autoriza al Consistorio para fijar el precio de los solares edificables, cualquier Banco Hipotecario acreditará hoy a los Ayuntamientos emprendedores la posibilidad económica.

Y terminó diciendo: Como veis, no es una montaña tan alta eso de las reformas urbanas. Sólo precisa una cosa: que la opinión de las gentes se imponga a la administración pública, o dicho de otro modo: que los ciudadanos sean un poco mejores que los ediles, cosa por cierto, nada difícil.

El señor Forteza fué calurosamente aplaudido y felicitado por todos los que asistieron al acto.

El jueves se reunieron en el despacho del señor Presidente de la Diputación las representaciones de fuerzas vivas del país para continuar el estudio de la cuestión relativa a las tarifas de máxima percepción presentadas por la Compañía Transmediterránea.

Asistieron los señores Llobera, Presidente de la Diputación; Barceló y Caimari, Alcalde de Palma; los Senadores señores Amer y Massanet, el Diputado a Cortes señor Alemañy, por la Cámara de Comercio don Miguel Salóm, por la Cámara Agrícola don Honorato Salóm, por la Real Sociedad Económica de Amigos del País don Antonio Barceló, por el Consejo provincial de Fomento don José Sancho, por la Sociedad Fomento del Turismo don Fernando Alzamora y por la Federación Patronal don Narciso Canals.

Por unanimidad se ha convenido que una Comisión integrada por representantes de la Diputación, Ayuntamiento, Cámara de Comercio, Cámara Agrícola, Fomento del Turismo, Federación Patronal, Económica de Amigos del País y Consejo provincial de Fomento se traslade a Madrid para gestionar en unión de los Senadores y Diputados a Cortes por Baleares se resuelva este asunto de la manera más favorable a los intereses del país.

El jueves llegaron siete religiosas de la Visitación, llamadas vulgarmente Salesas, para fundar en Palma un convento. Dirigiéronse al convento de religiosas Magdalenas donde oyeron misa Figuran tres mallorquinas entre ellas la Superiora del nuevo convento Sor Juana Rubí y proceden del convento de Orihuela llegando acompañadas del canónigo doctor Joaquín Espinosa.

El obispo ha publicado una circular haciendo un llamamiento a los generosos sentimientos de los mallorquines y ordenando se celebre una colecta el 20 del actual en las iglesias, cuyo producto se destinará a los niños huérfanos de Berlín.

## Inca

He aquí los precios que han regido en el mercado celebrado el jueves último en esta ciudad:

Almendrón a 100 00 pesetas los 42'32 kilgs. (quintal).

Trigo, a 36'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 36'00 id.

Cebada del país, a 21'00 id.

Id. forastera, a 21'00 id.

Avena del país, a 16'00 id.

Id. forastera, a 15 50 id.

Habas para cocer, a 33'00 id.

Id. ordinarias, a 00'00 id.

Id. para ganados, a 06'00 id.

Maíz, a 29'00 id.

Cerdos cebados, a 29'00 id. la arroba.

## Artá

Adelantan con gran actividad las obras de la nueva línea del ferrocarril de Manacor a Artá.

Se nos asegura que esa nueva línea se inaugurará por secciones, teniendo el propósito la compañía de inaugurar la primera sección muy en breve.

Al efecto se ha presentado la correspondiente instancia al Ministro de Fomento, solicitando la inauguración de la sección Manacor Son Servera, pasando por San Lorenzo.

Inmediatamente de conseguir la autorización, se inaugurará el trozo hasta San Lorenzo, por estar ya completamente terminada la línea.

Reina con tal motivo gran entusiasmo entre los vecinos de dichos pueblos.

## Mahón

En el salón del Cine España, se reunieron el domingo por la mañana en asamblea los obreros zapateros acordando, según nos informan, persistir en su actitud de no aceptar la rebaja que en los precios de la mano de obra han señalado los fabricantes.

El lunes, en virtud del acuerdo, se formaron grupos en las calles próximas a las fábricas para impedir pudiera recoger trabajo ningún obrero. Hasta ahora los obreros observan actitud pacífica.

## Folleín del SOLLER -61-

## BRIGIDA

existencia a amarle y a servirle humildemente y dispuesta a sufrir todas las amarguras con que quiera probar mi fortaleza.

«Adios, por última vez, Luis, adios. Tu desventurada—Brígida.»

Así decía la carta que Luis halló sobre el tapete de la mesa.

Luis quedó profundamente pensativo.

Ibañez abrió muy quedito la puerta para cerrar la ventana si su amo dormía, y le halló sentado al lado de la mesa, con la carta en la mano, y meditando.

—¿Qué quieres, Ibañez?—preguntó Luis.

—Nada, señorito; creí que se habría Vd. dormido, y entraba a cerrar.

—Dime, ¿has visto antes este papel?...

—Sí, señor; no sé como, levanté el tapete de la mesa, y estaba debajo.

—¿Y tú me lo has puesto a la vista?

—Sí, señor; ¿he hecho mal?

—No.

—Vi el principio y la firma, y siendo para Vd. ese papel, creí que tendría Vd. gusto en verlo.

—Tienes razón.

—La señorita es tan buena... y ahora que estamos solos le diré a Vd. una cosa.

—¿Cuál?

—Que está muy mala la señorita Brígida.

—¿Como lo sabes?

—He ido a verla.

—¿Te has atrevido sin mi permiso?...

—No, señor; pero la señora me dijo que la acompañara al convento, y hemos ido. Dije que fui a verla, pero no la he visto. La señora ha hablado con ella por el torno, y yo he oído hablar a la señorita.

—¿Y de qué deduces que está enferma?

—Señor, en la voz se le conoce; yo no me sé explicar, pero aquello es una voz que llora, apagada, triste y dolorosa. La señorita está muy mala.

—¿Pobre Brígida!

—De buena gana le hubiera yo dicho; «Bendita sea Vd. señorita.» Pero su madre me prohibió que hablara, y yo obedecí. Buen trabajo me costó.

—Esta carta me preocupa mucho, Iba-

ñez. La pobre Brígida debe ser muy desgraciada.

—Sí, señor; muy desgraciada.

—Y aquí me vuelve a decir que no quiere que me case nunca.

—En eso bien la puede Vd. dar gusto.

—¡Ah, cuanto deploro aquella ligereza!

—Señor, yo soy un ignorante, un animal, que no se una jota de las cosas del mundo; pero me parece que las ligerezas suelen traer consecuencias muy pesadas, y que es conveniente no hacer nunca ligerezas. Las batallas se pierden siempre, por lo que yo he visto en mi larga carrera, por una ligereza, por la más leve imprudencia. En fin, señor, y no tiene remedio.

—Pero aún podría tener remedio.

—¿Cómo?

—Brígida no es todavía religiosa profesora. Hasta pasado un año no profesará...

—¡Ah señor! Vd. no la conoce; profesará. ¡Salir ella del convento! No lo imagine Vd. Aunque le fuese en ello la vida, no saldría.

Es verdad, no saldría.

Luis se quedó solo, y postrado por el cansancio se tendió en el lecho y se durmió.

Y tuvo un sueño extraño y penoso.

Sonó que se casaba, que se casaba con una mujer, a la que apenas podía distinguir, como si tuviera delante de los ojos un tupido velo, y al mismo tiempo que oía la voz del sacerdote que le casaba, oía voces fúnebres, cantos de muerte, y veía pasar hombres con hachas amarillas, como si fuesen acompañando a un cadáver, y en medio de aquel cuadro vago, indeciso, sombrío, se destacaba la figura de una monja, que parecía un espectro, y no era otra que Brígida. Luis se despertaba un momento y volvía a caer bajo la misma pesadilla.

Cuando se levantó, exclamó:

—¡Qué sueño tan singular! Esta carta de Brígida y ese sueño me preocupan de una manera... No sé lo que tengo, pero no me siento bien. Esa carta y ese sueño...

XVIII

De como el comandante Garrido había hallado su media naranja cuando Luis volvió a Valladolid

Garrido, como sabe la lectora, se había quedado en Valladolid con el encar-

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

LES LLETRES MALLORQUINES

## «PRIMERES POESIES» D'EN B. BARCELÓ

Pels ametlers florits d'enguany ha sortit a llum un llibre de *Primeres Poesies* d'en Bartomeu Barceló, estampat a l'impremta de Marqués i Mayol, amb la pulcritud acostumada, un exemplar del qual, en penyora d'alta estima, ha posat ell mateix en nostres mans. N'estam agraïdíssims.

Hem llegit el bell llibre, primer amb golorosa frisança, després amb calma reflexiva, i com una «dolça cosa» sentim encara dins el cor la delectança i emoció tastades, com flum de aigües silencioses.

De tota obra d'art, i sobre tot de les obres literàries se'n cerquen avui amb afany febrós les fonts, es a dir, les influències que pugui haver-hi en elles d'altres autors. Si eixa química literària se fa amb discreció, és una tasca profitosa i ben lloable; mes si la recerca es filla de la lleugeresa i feta amb cert tò presumptuosament depressiu i despectiu ensems, i amb estudi rabinic, si ja no és un cas de vergonyós manlleu, fàcilment constata, hi ha sempre el perill d'esser injusts, «oblidant l'adagi: *veinatge no crea parentesc*. Per dos mots que s'hi troben d'altre autor, ja acusen una imitació palesa. I esmicolen i fan malbe una obra, una novel·la, un poema, com els nins les juguetes, per veure com son fetes» (1) Això en tesi general.

### I

En Bartomeu Barceló pertany a l'Escola mallorquina, com és bo de veure; i cercant-li encara una filiació pròxima, un crític català parlant del nostre poeta deia: «La musa tota frescor i serenitat dels Alcover, els Aguiló i els Riber apar que trobin en ell un altre hereu». Nosaltres sense veure en el poeta un deixeble de cap mestre, no sabríem deixar de reconèixer l'afinitat de la seva musa amb la d'alguns poetes actuals. A part del sediment parnassià, hi ha punts de contacte en el fons, qui semblen provenir d'acertades assimilacions. Això és ben humà i seria d'una banalitat ridícula censurar-ho car l'homo, com diu Aristòtil, «té una irresistible inclinació a imitar», axioma qu'es fonamenta en la naturalesa humana i que l'experiència abona.

Per altra part, i d'això tots n'estam convençuts, l'art no pertany a cap escola. Per això en Bartomeu Barceló cervant sempre el fondo melòdicament plàcid de l'Escola mallorquina, se'ns revela una mica eclèctic. Ell cerca el vincle amb la gran ànima del mon sensitiu; per això la seva poesia no s'es reclosa exclusivament dins les belles prades del bucolisme, ja pasturades i cantades (això sí, amb molt d'acert i glòria) per la majoria dels joves poetes de nostra Renaixença. A força de moure's dins el mateix ambient d'égloga i vida pagesa, la nostra poesia se restreny i sensiblement s'anestesia, i se tanca «dins la torre d'ivori». I en conseqüència ha anat perdent el contacte amb

(1) F. Massotí. *Conferenze litteràrie* (1893).

el public, al qual sols parla la poesia dels ulls, del color. Els joves poetes (llur majoria) casi diriem semblen més artistes, més pintors que poetes. En Barceló, sense deslligar-se d'aquest caràcter i tot servint-li, sinó de tema, al menys de fons, l'esplèndit vesllum de nostra Mallorca—com és de veure en *La Riulla del hort*, *Horabaixa hivernal*, etc.—se sent atret més per la simpatia subjectiva de les coses que per llur relleu objectiu; d'aquí el seu preponderat lirisme.

Contra els qui no se preocupen més que de la factura, fent de la poesia un treball d'orfebre, En Barceló creu que la forma no es basta a si mateixa; i per això hi posa sempre un poc de la seva pietat delicada i viril, com en la *Cançó del Roser*; i es tambe per això que la forma, la tècnica a voltes queda fusa i una mica torbada per una bella musicalitat.

### II

I ara ens sia permès xuclar-ne la més pura essència d'eix pom de flors galanes.

*Evocació* és d'una ingenuitat candorosa i d'un ambient amar de:

...clares campanes d'angèlica alegria  
qui endolcien el poble de pau dominical.

Quina deliciosa *saudade* i desilusió d'an-  
el decebut hi bategen!

L'*Aura*, endreçada a Maria Antonia Sal-  
và, és d'una futilitat alada i lluminosa i  
un acert de metre. Es l'*aura* capvespral en  
forma de babaiana fugissera:

I fug desseguida  
a cercar la llum;  
vés a donar vida  
i a beure perfum.  
Dalt la parra munta  
a jugar hi un poc;  
dins l'aigua qui calla  
ton ala devalla  
et toc o no t'oc.

Es *Crepuscle místic* bell sonet qu' En  
Francis James sentiria.

...Si ves la mallorquina terra  
i la blavor helènica de nostra immensa serra  
a l'hora de la posta, vora un roser florit.

*Hivern*, ens dona una impressió de fons i  
factura personalíssims.

*Balada a la Lluna*, té un gentil aire de  
vera balada amb deliciosa repetició del ma-  
teix motiu qui en l'estrofa final encara se  
modula com una vaga musica llunyana.

Lluna amiga, desposada,  
oh! albura d'ametler;  
lluna freda, corgelada,  
qui t'allunyes pel coster;  
lluna blanca, lluna clara,  
lluna freda de gener...

En l'*Horabaixa hivernal* hom hi admira  
la concisió noble i depurada, i una bella  
mostra de caràcter i color local,

I acallant el misteri qui tempta nostres par-  
[pres,  
un penjoi de llimones, guaitant per entre  
[els arbres,  
envolta d'or lluminic la fosca del camí».

En la composició *Del bell aclariment*, s'hi  
transparenta l'intimitat mòbil i fugitiva

de l'ànima del poeta, fusa dins l'ànima del  
paisatge i de l'hora.

La nit serà polsimada d'estrelles  
i voldrà ser una mica d'Abril;  
perque a un roser hi ha unes roses vermelles  
perque ja l'aire és tornat més gentil.

Unes donzelles, rientes, lleugeres,  
casi a la vora de tu passaràn...

I serà al temps de florir les pereres,  
quan les darreres violes se'n van.

De l'*infantesa*, qui clou la primera part,  
és sens dubte una de les millors del llibre;  
ens plau de lo més.

L'*Amor en el Roser* és el títol de la se-  
gona part.

*Pregària d'amor*, on l'ànima galana del  
poeta fa vibrar de dolor la seva inútil jo-  
ventut que voldria banyar «dins la joia  
matinal dels cloquers», està escrita, com  
moltes altres, en vers alexandri, ja tan obli-  
dat dels nostres poetes, i que tant magnifi-  
caren en Victor Hugo, Lamartine i Le Conte  
de Lisle.

En *Rosa mística* ens atreu juvenvol mis-  
tífisme impregnat com d'una hieràtica li-  
túrgia d'amor.

En *Anhel d'amor* i *Cançó del Roser*, abo-  
ca la seua sensibilitat lírica i aquella gala-  
nia de dicció que En Carner nos mostra. Hi  
ha cosa més deliciosa que aquells versos on  
demana a aquella donzella

«si ja has vessat dins ta mirada  
aquell engany pertorbador  
qui te farà més exquisida  
i un poc més clara de virtut  
feta de miques de mentida  
i d'un llarg glop de joventut?»

Recordant no mes—perque ens hem allar-  
gat massa—la gran serenitat dolorosa de  
*Balada del record*, qui en el fons ens du a la  
memòria un gran poeta actual de Mallorca;  
per acabatall plau-nos fer alusió a l'*Epítog*  
del qual, com una tanyada de virilitat re-  
demptora, brolla el penediment del poeta  
per la seva joventut malgastada:

Perdó d'haver malgastat ma soldada  
i l'embranchada del muscle sonor;  
d'haver perdut la polsina sagrada  
que damunt l'ala m'havien posada  
per vostra glòria, Senyor!

Del léxic poca cosa n'hem de dir; amb tot  
i ser tan ric, sembla En Barceló voler allu-  
nyar-se de tota nota d'intellectualitat, i de  
tota recerca filològica o arqueològica, i de  
tota innovació perillosa; amb això és conser-  
vador.

I aquí posam punt a eixa nota crítica per-  
sonal, brollada del mateix llibre, sense cap  
intermedi que dificulti la visió propia. Un li-  
bre no és possible que produeixi la mateixa  
impressió a tot hom; cada u té la seva psico-  
logia, el seu gust i les seves predileccions,  
que difícilment convendrán amb les dels al-  
tres.

Ens atañem a recomanar decididament  
el llibre de *Primeres Poesies*, d'En Barceló  
—moltes de les quals foren premiades a Bar-

celona, Lleida, etc.— als aimadors de les  
lletres mallorquines, i abans de deixar la  
ploma volem repetir al jove poeta les darre-  
res paraules de Na Maria Antònia Salvà en  
l'article *Mercès*, dedicat al llibre:

«Segueuca l'exquisit poeta la *Cançó de la  
vida* que tan abrinadament comença,

«cavalcant plè d'esperança,  
gloriós de trobà esculls»,

ja que destresa no li manca per a salvar-los  
trionfalment i abastar els llorers de la glò-  
ria, de que ja n'ateny les primeres brosta-  
des.»

C.

## ART

LES ESCALES DE LA SEU

Feia anys que l'Excm. Ajuntament de  
Palma semblava tenir l'empresa del mal  
gust públic; feia molts d'anys que els seus  
tècnics (que Déu perdó i il·lumin) no havien  
posat mà a res com no fos per afollar-ho ni  
projectat un edifici, un passeig, un pont, un  
banc, que no constituís una vergonya.

Avui és gratíssima la sorpresa que experi-  
mentam de notar una punta de bon gust en  
una obra municipal. Felicitam de cor al qui  
ha tengut l'idea de decorar amb boxos eu-  
ropeus i simètrics les escales qui munten del  
carrer del Conquistador a la Seu. Aquests  
boxos en filera en els replans, arran del  
vell mur de l'Almudaina, augmentant ne  
amb la seva verdor fosca el prestigi vetust i  
arqueològic, són una nota singularment  
agradosa i encertada, no menys que les can-  
nals i les faces un poc a l'estil de Raixa amb  
què sembla es projecte ennoblir i donar re-  
lleu decoratiu a les baranes.

Potser nosaltres hauriem respectat més les  
que hi havia, que eren de pedra viva i amb  
poc es podrien haver complementades, i  
substituit la tira de pins per una de xiprers,  
suprimint decididament els del darrer replà.  
El sol fet, per altra banda, d'una obra d'  
ornat públic sense fassers ni pedres bresca-  
des, és ja cosa tan feliç i extraordinària que  
casi ens fa pensar, i de tant que ho desitjam  
no gosam dir-ho, si a la fi haurèm comensat  
a girar la esquena a l'Àfrica.

### AQUAREL·LES

Entre les exposicions individuals que s'  
han fetes fins ara, enguany, a *La Veda*, lo  
únic a esmentar són les aquarel·les de Her-  
win Hubert, un austriac que havia vengut  
amb l'Arxiduc, i viu ara a Valldemossa.  
Sempre havia d'esser curiosa una interpre-  
tació del nostre paisatge per aquest procedi-  
ment tan car als anglesos; la claror, la niti-  
des d'ambient i l'abundància de blaus brin-  
den innumbrables motius.

Erwin domina la tècnica, dibuixa molt, es  
veu que té la mà llesta i fa tot lo que's pot  
fer amb el pinzell i l'aigua. No caldria de-  
manar-li res més.

## Folletí del SOLLER -25-

### LA LLAR DELS AVIS

garrover, dient per si mateix:—No passa-  
ré d'avui. Aquí l'esperaré. Tots ets dies  
de bon matí, vé a cerca un gerricó d'ai-  
gua de l'ull de la font.—

Don Joan, en efecte, no hagué d'esper-  
ar molt; no's torbà gaire a sentir tregip.  
Era Na Magdalena qui se'n venia, ben  
resolta, amb el gerricó al costat i cantant  
a mitja veu la cançó:

—Tenc s'amò més escampada  
que s'olivà de *Canet*,  
Si la vols veure aplegada  
Tot esta en tu...

La jove anava ben distreta, qui s'ha-  
via de pensar! Posa el gerricó dins la  
pica i mentres sanglotava, gira el cap i  
escampa els ulls al entorn...

—¡Ooh!—digué la jove, tota sorpresa,  
quan vegé don Joan, qui la se mirava fit  
a fit.

Ell, aixecant se i fent via cap a ella,

mig reia, al mateix temps que repetia  
dolcemente:

—Si la vols veure aplegada  
tot està en tu...

I amb veu plena d'emoció, mirant-la se,  
amb tendresa amorosa li diu;

—¡T'esperava, Magdalena!  
—¿A mi?—digué la jove tota confusa,  
acalant els ulls

—¡A tu! ¡I no veus per qué?  
—¡No e-hu sé! Vosté dirà...

—T'ho diré, Magdalena! ¡Estic ena-  
morat de tu! T'estim! I perque t'estim  
te deman es có!

La faç de la jove s'esblanquei sobta-  
dament. Alça sos ulls dolços i els torna  
a baixar, no poguent aguantar l'espurneig  
dels ulls de don Joan. Feu un suspir  
llarg i, ulls baixos, movent el cap d'  
una part a l'altra, amb veu insegura, li  
diu:

—¡No pot sè, don Joan, no pot sè!  
—¡I per qué?  
—¡Ah! Perque vosté es fi de's senyó i  
jo som fia de l'amo.

—¡També les eures s'enamoren d'una  
roca i la vesteixen amb la seu pompal...

—¡No!—feu la jove alçant un poc el cap  
i esguardant-lo amb ulls tan trists com

plens d'amor—¡Impossible! ¿No e-hu com-  
pren, don Joan, que això serà imposible?

—Això corre pel meu compte! Serà si  
tu vols, Magdalena! ¿M'estimes també tu?

I la jove callava.

—¡Contesta, Magdalena!—insistia ell.

—¡Ah, don Joan!—digué la jove fent un  
esforç i amb turbació d'amor, irreflexiva i  
ingènua:—Jo sent...

—¡Sents l'amor, com jo, Magdalena!

La gentil publiu de *Son Jinebró* tenia  
la cara encesa. Semblava avergonyida  
de lo que no havia dit; mes l'exclamació  
trionfal del senyor jove, revelant-li el  
misteri de son cor, l'estremí. I se feu por  
d'aquell estremiment i, alçurada ja la  
seua conciença, no tenia sossec i se'n  
avergonyia de trobar-se tota sola, com si  
d'això fins llavors no se'n hagués ado-  
nada. Escandalisada de si mateixa i amb  
les galtes encara més enceses, plena  
d'inquietut, púdica i vergonyosa, digué:

—¡Oh! Calli, don Juan, per amor de Deu!

I constreta encara d'un altre pensa-  
ment, agafant el gerricó i volent sortir  
d'aquella situació anguniosa, plena d'es-  
verament digué:

—Me'n vaig! Me som torbada massa!  
Què diràn, Deu meu! Què dirà sa se-  
nyora!

Més el jove, qui la contemplava en  
mig del seu trastorn, fent cas omis de la  
seua turbació, seguint-la li reprenia dol-  
cemente:

—*Son Jinebró* s'estendrà com catifa  
baix de tos peus; tu en seràs la senyora  
i... seràs meval...

Tanta dolcesa de paraules com un gran  
perfum embaumà la jove, i son cor exul-  
tava, i sos ulls eren plens d'estorament  
dolç, casi místic. Mes en mig de l'ubriac  
defalliment d'amor, endins, endins del  
cor, s'hi sentia adesiara: *impossible,...*  
*impossible!*, com degotís intermitent i tor-  
turador, com cop de mall damunt l'en-  
cruïa...

Un sentiment eufagà l'altre. I vençuda  
la jove, a davant l'impossible, diu tre-  
molosament.

—¡N) serà vé! Son castells al aire!  
Aigua qui corre! Fum qui vola!...

—No Magdalena! Si tu vols, no seràn  
*castells al aire!* Perque som l'hereu de  
*Son Jinebró* tems i penses que mon de-  
sig és impossible; doncs, si l'herevatge  
fés impossible nostra amor, jo l'rebutja-  
ria, el trepitjaria com si fos una canya;

J. PONS, PVRE.

(Seguirá)

## Nuevo Consultorio en Sóller

El día 2 de Febrero quedará abierto al público el nuevo Consultorio Médico Quirúrgico y de especialidad en enfermedades de la garganta, nariz y oídos, que el Médico de esta ciudad D. Mignel Colom ha montado en la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

Las horas de consulta serán: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde, siendo gratuita para los pobres.

## Se desea vender

en población de Francia del departamento de Seine-et-Marne, un gran almacén de vinos y licores que tiene mucha clientela y realiza buenos beneficios.

Para informes dirigirse en la casa número 30 de la Calle de la Luna.

## VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balitz, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 22'50 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1921.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Trámites-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR

Successesseur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

● Transportes Internacionales ●

## LA FRUTERA

### COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange } Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

## ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

## Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines, Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::  
 :: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

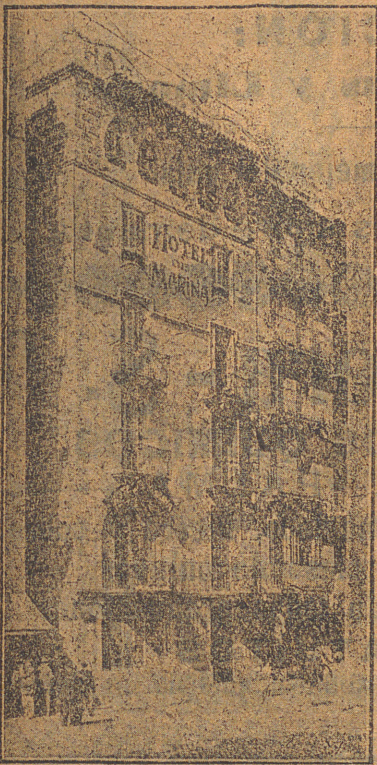
cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE** Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'  
 Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**«Lloyd Royal Belge»**

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA \* HOLANDA \* ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

== = **ALCIRA = VILLAREAL = = =**  
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

**GASPARD MAYOL**

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Or<sup>les</sup>.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 606 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité or. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA